

68715

Handwritten signature

Postava 17. junija 1870,

o varstvu zemljiških pridelkov proti škodi gosenic,
hroščev in drugih škodljivih mrčesev,

veljavna za vojvodstvo Kranjsko.

Izdal

Kranjski deželni odbor.

x

Geſetz vom 17. Juni 1870,

betreffend den Schutz der Bodencultur gegen Verheerung
durch Raupen, Maikäfer und andere schädliche Insekten,

giltig für das Herzogthum Krain.

Herausgegeben

vom krainischen Landesausſchuſſe.

Druck von Klein & Kováč (Eger) in Laibach.

Št. 2411.

Županstvu se naroča natančno spolnovanje dolžnosti, katere mu sledeča postava na korist občine naklada.

Od deželnega odbora kranjskega.

V Ljubljani 9. aprila 1. 1879.

Postava 17. junija 1870,

veljavna za vojvodstvo Kranjsko,

o varstvu zemljiških pridelkov proti škodi gosenic, hroščev in drugih škodljivih mrčesev.

S pritrjenjem deželnega zbora Svojega vojvodstva Kranjskega ukazujem tako-le:

§. 1.

Vsi posestniki, vživalci in najemniki zemljišč so dolžni, do konca meseca marca vsakega leta ali v obroku, ki ga občinski predstojnik podaljša toda le do konca aprila meseca, svoje sadno in lepšavno drevje, grmovje, seči, lesene vrtné plotove in hišne stene, na vrtih in vinogradih, na polji in na travnikih očistiti zapredenih gosenic, mrčesnih jajec in zapredkov (ličin), in sežgati ali kakor si bodi pokončati nabrana gosenčja gnjezda in jajca.

Prav tako so gosenice, ako se spomladi pokažejo na drevji, grmovji in rastlinji, kakor tudi zapredki pokončati v obroku, ktereга ima občinski predstojnik vsako leto postaviti z javnim razglasom (10. §.).

3. 2411.

Der Gemeindevorstand wird zur genauen Befolgung der Verpflichtungen, welche ihm das nachstehende Gesetz zum Wohle der Gemeinde auferlegt, hiemit aufgefordert.

Vom krainischen Landesausschusse.

Laibach am 9. April 1879.

Gesetz vom 17. Juni 1870,

giltig für das Herzogthum Krain,

betreffend den Schutz der Bodencultur gegen Verheerung durch Raupen, Maitäfer und andere schädliche Insekten.

Mit Zustimmung des Landtages Meines Herzogthums Krain finde Ich zu verordnen, wie folgt:

§. 1.

Alle Besitzer, Fruchtniesser und Pächter von Grundstücken sind verpflichtet, bis Ende März eines jeden Jahres oder innerhalb der von dem Gemeindevorsteher nicht über Ende April zu verlängernden Frist, ihre Obst- und Zierbäume, Gesträuche, Hecken, hölzernen Gartenzäune und Hauswände, in den Gärten und Weingärten, auf den Feldern und Wiesen von den eingesponnenen Raupen, Insekteneiern und Puppen zu reinigen, und die eingesammelten Raupennester und Eier zu verbrennen oder sonst zu vertilgen.

Auf gleiche Weise sind die Raupen, sobald sie im Frühjahr auf Bäumen, Gesträuchen und Culturpflanzen zum Vorschein kommen, sowie auch die Puppen innerhalb der von dem Gemeindevorsteher jährlich mittelst öffentlicher Verlautbarung (§. 10) festzusetzenden Frist zu vertilgen.

Kedar se drevesa, ki so jih napadle gosenice, posekajo, ali kedar se veje, ki so jih napadle gosenice, odsekajo, tedaj se te ne smejo pustiti v tem stanu ležati, ampak morajo se ali gosenice obrati od njih, ali precej sežgati.

§. 2.

Iste osebe (1. §.) so dolžne, gosenice, puže in zapredke družih nego v 1. §. imenovanih škodljivih mrčesov, kakor te, ako se v katerem času koli na njivah in travnikih v veliki večini prikažejo in škodo delajo, pokončati v obroku, ki ga občinski predstojnik določi v javnem razglasu.

V teh primerljajih je občinski predstojnik dolžan, v pravem času objaviti potrebna vodila in naredbe; on ima pa tudi pravico, zahtevati vsakovrstna silna dela, ki so potrebna, da se odvrne nagla nevarnost in na to delo poklicati vsakega za-nje sposobnega občana.

V vseh onih primerljajih pa, v katerih za odvrnenje nevarnosti ne zadostujejo občinske moči, mora občinski predstojnik brez odloga to naznaniti politični okrajni gosposki.

§. 3.

Prav tako morajo te osebe (1. §.) hrošče, dokler letajo, v obroku, ki ga postavi občinski predstojnik, od svojega sadnega in lepšavnega drevja, lepšavnih grmov in drevorednih dreves, potem od drevja ob gozdnih robéh v istih primerljajih, kjer je tega treba zaradi bliže, vsaki dan, zlasti v zaranih urah, otresati in pokončavati ali obračati kmetijstvu na korist.

Werden Bäume, welche von den Raupen befallen sind, gefällt, oder von Raupen befallene Nester abgehackt, so dürfen dieselben nicht im unabgeraupten Zustande liegen gelassen, sondern müssen abgeraupt oder sogleich verbrannt werden.

§. 2.

Dieselben Personen (§. 1) sind verpflichtet, Raupen, Larven und Puppen anderer als der im §. 1 vorgesehenen schädlichen Insekten, sowie diese letzteren selbst, wenn sie zu irgend einer Jahreszeit auf Aeckern und Wiesen in besorgnißerregender Menge verheerend auftreten, innerhalb der durch öffentliche Verlautbarung des Gemeindevorstehers festgesetzten Frist zu vertilgen.

In solchen Fällen ist der Gemeindevorsteher verpflichtet, die hiebei erforderlichen Maßregeln und Verfügungen rechtzeitig zu treffen; zugleich ist derselbe berechtigt, die Leistung von Notharbeiten jeder Art, soweit solche zur Beseitigung der augenblicklichen Gefahr nothwendig sind, zu verlangen, und jedes dazu taugliche Gemeindeglied hiezu anzuhalten.

In allen jenen Fällen aber, wo zur Abwendung der Gefahr die Kräfte der Gemeinde nicht auslangen, hat der Gemeindevorsteher unverzüglich die Anzeige an die politische Bezirksbehörde zu machen.

§. 3.

Ebenso haben diese Personen (§. 1) die Maikäfer während ihrer ganzen Flugzeit in der von dem Gemeindevorsteher dazu anzuberaumenden Frist von ihren Obst- und Zierbäumen, Biergesträuchen und Alleebäumen, dann von den Bäumen an Waldrändern in den Fällen, wo es wegen ihrer Nähe erforderlich ist, täglich, besonders in den frühen Morgenstunden, abzuschütteln und zu vertilgen oder zu landwirthschaftlichen Zwecken zu verwenden.

Na polji se morajo črvi (podjedi, ogrei) pri oranji ali kopanji zemlje precej za plugom, motiko ali lopato pobirati in koj pokončati.

§. 4.

Občinski predstojnik mora paziti na to, da vsi posestniki, vživalci in najemniki na tanko spolnujejo svoje dolžnosti (1—3. §.).

Kjer ni poljskega čuvaja, mora občinski predstojnik za dotični čas najeti enega ali več nadzornikov, kateri se, ako bi treba bilo, plačajo iz občinske blagajnice.

V vseh primerljajih, kjer se pobiranje gosenčjih zapredkov najdalje do konca meseca marca vsakega leta, ali splošno obiranje gosenic o katerem koli času ukazano, ali pokončavanje hroščev in podjedov (črvov) ali drugih rastlinam škodljivih mrčesev opusti do določenega časa, mora se to storiti na obotavljavčeve stroške.

§. 5.

Vrh tega mora občinski predstojnik obotavljavcem naložiti globo od 1 do 10 goldinarjev, in če se to ponovi, do 20 gld., ktera se plača v občinsko blagajnico, ali če kdo ne more plačati globo, kaznovati ga z zaporom od 12 ur do 4 dni.

§. 6.

Kazenska obsodba se stranki ali pismeno pošlje, ali pa se jej vpričo dveh prič ustmeno naznani v občinski pisarnici. V tem primerljaji morate to naznani in dan, kateri se je to zgodilo, priči potrditi na kazenski obsodbi.

Im Baufelde sind beim Aufbruche des Bodens die Engerlinge hinter dem Pfluge, der Haue oder Schaufel aufzulesen und ebenfalls sogleich zu vertilgen.

§. 4.

Der Gemeindevorsteher hat darüber zu wachen, daß alle Besitzer, Fruchtniesser und Pächter ihren Verpflichtungen (§§. 1 — 3) genau nachkommen.

In Ermanglung eines Flurenwächters hat der Gemeindevorsteher für die erforderliche Zeit ein oder mehrere Individuen als Aufseher zu bestellen, welche, wo dieß nothwendig sein sollte, aus der Gemeindefasse zu entlohnen sind.

In den Fällen, wo das Sammeln der Raupenspinne längstens bis Ende März eines jeden Jahres, oder das zu irgend einer Jahreszeit angeordnete allgemeine Abraupen, oder die Vertilgung der Maikäfer und Engerlinge oder anderer, den Culturpflanzen schädlichen Insekten bis zur festgesetzten Zeit unterlassen wurde, ist die Veranstaltung zu treffen, daß dieß auf Kosten der Säumigen vorgenommen werde.

§. 5.

Außerdem ist von dem Gemeindevorstande gegen die Säumigen eine in die Gemeindefassa einzuzahlende Geldstrafe von 1 — 10 fl. ö. W. und im Wiederholungsfalle bis 20 fl. ö. W. oder im Falle der Zahlungsunfähigkeit eine Arreststrafe von 12 Stunden bis 4 Tagen zu verhängen.

§. 6.

Das Straferkenntniß ist der Partei entweder in schriftlicher Ausfertigung zuzustellen oder aber derselben in Gegenwart zweier Zeugen in der Gemeindefanzlei mündlich kundzumachen. In diesem Falle ist die geschehene Kundmachung und der Tag, an welchem dieselbe erfolgte, von den Zeugen auf dem Straferkenntnisse zu bestätigen.

§. 7.

Pritožbe zoper kazensko obsodbo občinskega predstojnika, ktere se morajo v 8 dneh po naznanilu ali izročilu kazenske obsodbe pismeno ali ustmeno vložiti pri občinskem predstojniku, se pošiljajo do politične okrajne gosposke. Zoper dve enako glaseči obsodbi ni nobene daljne pritožbe.

§. 8.

Drevje, grmovje in seči, ki na svetu, ki je občinska lastina in ga občina tudi obdeluje, ali na javnih potih ali njihovih robah stojé, mora občina na svoje stroške očistiti gosenic in hroščev.

§. 9.

To postavo mora občinski predstojnik dvakrat na leto, in sicer v začetku meseca oktobra in v začetku meseca februarja razglasiti ter ali o isti ali o drugi priliki natanko na znanje dati obrok za posamna opravila.

§. 10.

Političnim okrajnim gosposkam je dolžnost, paziti o tem ter se prepričati, da občine njihovega okraja natanko spolnujejo določbe te postave.

§. 11.

Če občina ne izvršuje te postave, ali če taista ne spolnuje dolžnosti, ki jih ima kot posestnica (8. §.), tedaj ima politična okrajna gosposka na njene stroške preskrbeti potrebno pomoč.

§. 7.

Gegen das Straferkenntniß des Gemeindevorstandes geht die Berufung, welche binnen 8 Tagen nach der Kundmachung oder Zustellung des Straferkenntnisses beim Gemeindevorstande schriftlich oder mündlich einzubringen ist, an die politische Bezirksbehörde. Gegen zwei gleichlautende Erkenntnisse findet eine weitere Berufung nicht statt.

§. 8.

Die Bäume, Gesträuche und Hecken, welche sich auf den der Gemeinde eigenthümlichen und von ihr selbst bewirthschafteten Gründen oder auf öffentlichen Wegen und an den Rändern derselben befinden, sind auf Kosten der Gemeinde abzuraupen und von Mistkäfern zu säubern.

§. 9.

Dieses Gesetz ist zweimal im Jahre, und zwar Anfangs Oktober und Anfangs Februar durch den Gemeindevorsteher zu verlautbaren, und hat derselbe, sei es bei dieser Gelegenheit oder abgesondert, die Frist für die Vornahme der einzelnen Berrichtungen genau bekannt zu machen.

§. 10.

Den politischen Bezirksbehörden liegt es ob, darüber zu wachen und sich die Ueberzeugung zu verschaffen, daß die Bestimmungen dieses Gesetzes von den Gemeinden ihres Bezirkes genau befolgt werden.

§. 11.

Wird die Vollziehung dieses Gesetzes durch die Gemeinde vernachlässiget oder entspricht dieselbe nicht den ihr als Grundbesitzer obliegenden Verpflichtungen (§. 8), so hat die politische Bezirksbehörde auf Kosten der Gemeinde die erforderliche Abhilfe zu treffen.

Opuščenje dolžnosti, ki jih ta postava nalaga občinskemu predstojniku, politična okrajna gosposka kaznuje z globo od 10 do 20 gld., in ta globa se plača v občinsko blagajnico.

§. 12.

C. kr. žandarmerija, cestni in gozdni nadzorniki so dolžni vsak prestop ek te postave, ki ga zvedó, občinskemu predstojniku, in če je ta sam česa kriv, politični okrajni gosposki ovaditi.

§. 13.

Vse druge določbam te postave nasprotujoče postave, ukazi in veleve zgubé svojo veljavo.

§. 14.

Vršitev te postave je izročena Mojemu ministru notranjih zadev in Mojemu ministru za poljedelstvo.

V Laxenburgi 17. junija 1870.

Franc Jožef l. r.

Taaffe l. r.

Petrinó l. r.

Die Unterlassung der dem Gemeindevorstande in diesem Gesetze vorgezeichneten Verpflichtungen wird von der politischen Bezirksbehörde mit einer Ordnungsstrafe von 10 bis 20 fl. österr. W. zu Gunsten der Gemeindefassa geahndet.

§. 12.

Die k. k. Gendarmerie, das Straßenaufsichts- und Feldschutzpersonale sind verpflichtet, jede wahrgenommene Uebertretung dieses Gesetzes dem Gemeindevorsteher, und falls diesen selbst ein Verschulden hiebei trifft, der politischen Bezirksbehörde anzuzeigen.

§. 13.

Alle früheren mit den Anordnungen dieses Gesetzes im Widerspruche stehenden Gesetze, Verordnungen und Vorschriften werden hiemit aufgehoben.

§. 14.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes ist Mein Minister des Innern und Mein Ackerbauminister beauftragt.

Laxenburg am 17. Juni 1870.

Franz Josef m. p.

Taaffe m. p.

Petrinó m. p.

